Scanned + Archived By: FindMyManual.org

VH397203
200281

OLYMPUS

xD-Picture Card™

(WITH PANORAMA FUNCTION)
INSTRUCTIONS
(AVEC FONCTION PANORAMA)
MODE D'EMPLOI
(CON FUNCIÓN PANORÁMICA)
INSTRUCCIONES

OLYMPUS

http://www.olympus.com/

OLYMPUS IMAGING CORP.
Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan
Customer support (Japanese language only): Tel. 0426-42-7499

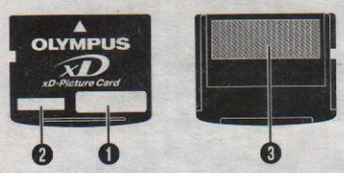
OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610 U.S.A.
Tel. 1-484-896-5000
24/7 online automated help: http://www.olympusamerica.com/support
Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Please read this carefully before using the xD-Picture Card™.
The **xD-Picture Card** is a removable memory card. This card is specifically designed for digital cameras which are compatible with the **xD-Picture Card**, and has already been formatted for immediate use with these digital cameras. There are four types of **xD-Picture Card**: **Standard**, **Type M** (High capacity), and **Type M+/Type H** (High speed and High capacity).
Notes: • Data may be lost or destroyed if the **xD-Picture Card** is used incorrectly, even though the data is saved in non-volatile semiconductor memory. To avoid accidental erasure, transfer data to other media regularly such as a computer Hard Disk, CD, or MO drive. • To find out what type or size of card can be used with your **xD-Picture Card**-compatible device, refer to the instruction manual provided with the device or contact customer support. Information on Olympus products is also available at the Olympus web site. • This card only works with **xD-Picture Card** devices. • Also read the instruction manual of the device that your card will be used with. • The **xD-Picture Card** does not have write-protection (data protection).

Veuillez lire ceci attentivement avant d'utiliser la carte xD-Picture Card™.
La carte **xD-Picture Card** est une carte mémoire amovible. Cette carte est conçue spécialement pour les appareils photo numériques qui sont compatibles avec les cartes **xD-Picture Card**, et elle a déjà été formatée pour un usage immédiat. Il y a quatre types de carte **xD-Picture Card**: **Standard**, le **Type M** (Grande capacité) et le **TypeM+/Type H** (Grande vitesse et grande capacité).
Remarques: • Des données risquent d'être perdues ou détruites si la carte **xD-Picture Card** est utilisée de façon incorrecte, même si les données sont sauvegardées dans une mémoire à semi-conducteur nonvolatile. Pour éviter un effacement accidentel, transférer régulièrement les données sur d'autres supports. • Pour trouver le type ou la taille de carte utilisable avec votre appareil compatible **xD-Picture Card**, veuillez consulter le mode d'emploi fourni avec l'appareil ou contacter le support à la clientèle. Des informations sur les produits Olympus sont également disponibles sur le site Web Olympus. • Cette carte ne fonctionne qu'avec des appareils **xD-Picture Card**. • Lire également le mode d'emploi de l'appareil avec le quel la carte sera utilisée. • La carte **xD-Picture Card** n'a pas de protection contre l'écriture (protection des données).

Lea detenidamente estas instrucciones antes de emplear la tarjeta xD-Picture Card™.
La tarjeta **xD-Picture Card** es una tarjeta de memoria extraíble. Esta tarjeta ha sido especialmente diseñada para cámaras digitales, las cuales son compatibles con las tarjetas **xD-Picture Card**, y ha sido formateada para uso inmediato. Existen cuatro tipos de tarjetas **xD-Picture Card**: **Estándar**, **Tipo M** (alta capacidad), y el **Tipo M+/Tipo H** (alta velocidad y alta capacidad).
Notas: • Los datos pueden ser perdidos o destruidos si la tarjeta **xD-Picture Card** no es utilizada correctamente, aunque los datos estén guardados en una memoria de semiconductor no volátil. Para evitar borrados accidentales, transfiera los datos regularmente a otros dispositivos de media. • Para saber qué tipo o tamaño de tarjeta se puede utilizar con su dispositivo compatible con la tarjeta **xD-Picture Card**, refiérase al manual de instrucción suministrado con el dispositivo o contáctese con el centro de atención al cliente. También puede encontrar información sobre los productos Olympus disponibles en la página web de Olympus. • Esta tarjeta sólo funciona con dispositivos de la tarjeta **xD-Picture Card**. • Lea también el manual de instrucción del dispositivo con el cual la tarjeta será utilizada. • La tarjeta **xD-Picture Card** no está protegida contra escritura (protección de datos).

NAMES OF PARTS / NOMS DES PIÈCES / NOMBRES DE LAS PARTES



❶ **Index area**
Write the card's contents here.
❷ **Type and memory capacity**
Shows the type and size of the card.
❸ **Contact area**
The camera reads the card here. Do not touch.

❶ **Zone index**
Écrire ici le contenu de la carte.
❷ **Type et capacité mémoire**
Montre le type et la taille de la carte.
❸ **Zone de contact**
L'appareil lit la carte à cet endroit. Ne pas toucher.

❶ **Área de índice**
Escriba el contenido de la tarjeta aquí.
❷ **Tipo y capacidad de memoria**
Muestra el tipo y tamaño de la tarjeta.
❸ **Área de contacto**
La cámara lee la tarjeta aquí. No tocar.

CONTENTS / CONTENU / ÍNDICE



• **xD-Picture Card**



• **INSTRUCTIONS (this sheet)**
• **MODE D'EMPLOI (cette feuille)**
• **INSTRUCCIONES (esta hoja)**



• **LIMITED WARRANTY**
• **GARANTIE LIMITÉE**
• **GARANTÍA LIMITADA**

SPECIFICATIONS / FICHE TECHNIQUE / ESPECIFICACIONES

Type	: **xD-Picture Card**
Operating voltage	: 3V (3.3V)
Dimensions (L x W x H)	: Approx. 20 mm x 25 mm x 1.7 mm/0.8 in. x 1.0 in. x 0.07 in.

Type	: Carte **xD-Picture Card**
Tension de fonctionnement	: 3V (3,3V)
Dimension (P x L x H)	: 20 mm x 25 mm x 1,7 mm environ

Tipo	: Tarjeta **xD-Picture Card**
Tensión de funcionamiento	: 3V (3,3V)
Dimensiones (Longitud x Anchura x Altura)	: Aprox. 20 mm x 25 mm x 1,7 mm

HANDLING PRECAUTIONS / PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION / PRECAUCIONES PARA MANIPULACIÓN

If the cautions listed are not followed, short-circuiting, smoking or fire may result.
Si les précautions citées ne sont pas respectées, un court-circuit, de la fumée ou un incendie peut se produire.
Si no no sigue las precauciones listadas pueden producirse cortocircuitos, humo o fuego.

Symbols / Symboles / Símbolos	Meanings of the symbols / Signification des symboles / Significado de los símbolos
	• This symbol indicates things that **must be done**, which are listed inside or next to the circle using pictures or captions. • Ce symbole indique les choses qui **doivent être faites**, qui sont indiquées à l'intérieur ou près du cercle en utilisant des figures ou des illustrations. • Este símbolo indica acciones que **deben ser realizadas** y que están listadas dentro o próximas al círculo con imagen o subtítulo.
	• This symbol indicates a **prohibited action**, which is displayed inside or next to the circle using a picture or caption. • Ce symbole indique une **action interdite**, qui est affichée à l'intérieur ou près du cercle en utilisant une figure ou une illustration. • Este símbolo indica una **acción prohibida** que es indicada dentro o próxima al círculo con una imagen o subtítulo.

⚠ WARNING

■ Keep away from children.
Danger of swallowing.
If the card is swallowed, call a doctor, emergency or poison control center immediately.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Ne pas laisser à la portée des enfants.
Risque d'ingestion.
Si la carte est avalée, appeler immédiatement un médecin ou un centre de secours ou antipoison.

⚠ ADVERTENCIA

■ Mantenga alejado de los niños.
Peligo de tragarse.
En el caso de que la tarjeta sea tragada, llame a un médico, centro de emergencia o intoxicación, inmediatamente.



• When formatting the **xD-Picture Card™**, make sure that there is no important data on it. **Existing data will not be usable after the card has been formatted**, but the panorama function will still be available. • If you are going to use the**xD-Picture Card** with a digital camera, you must format the card on the camera.
• When using the **xD-Picture Card** with cameras of other brands, format it with that camera. If this is not done, the camera may not function properly.

• Avant de formater la carte **xD-Picture Card™**, s'assurer qu'elle ne contient pas d'informations importantes. **Les données existantes seront effacées après le formatage de la carte**, mais la fonction panorama sera toujours disponible. • Si vous allez utiliser la carte **xD-Picture Card** avec un appareil photo numérique, vous devez formater la carte sur l'appareil photo. • Pour utiliser la carte **xD-Picture Card** avec un appareil photo d'une autre marque, la formater avec cet appareil photo. Si ce n'est pas fait, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement.

• Cuando formatee la tarjeta **xD-Picture Card™**, asegúrese de que no existan datos importantes dentro de la tarjeta. **Los datos existentes no podrán ser utilizados después de que la tarjeta haya sido formateada**, pero la función panorámica estará todavía disponible. • Si no se va a utilizar la tarjeta **xD-Picture Card** con una cámara digital, se deberá formatear la tarjeta en la cámara. • Cuando utilice la tarjeta **xD-Picture Card** con otras marcas de cámaras, formatéela con esa cámara. Si esto no es efectuado, la cámara puede no funcionar debidamente.



• The **xD-Picture Card** is a precision instrument. Handle it carefully, and do not bend it or subject it to physical shocks. • Do not put the **xD-Picture Card** in water or dusty places. • Do not expose the **xD-Picture Card** to high temperatures or humidity. • Do not use the **xD-Picture Card** close to heat-generating or combustible materials. • Do not touch or let a metal object touch the contact area of the **xD-Picture Card**. Doing so may cause static electricity to destroy the data. To clean the card, wipe with a soft dry cloth. Do not use alcohol. • **Do not turn off the power, apply shocks to the xD-Picture Card, or eject the card while recording/reading. Doing so may destroy the data.**

• La carte **xD-Picture Card** est un instrument de précision. La manipuler avec soin, et ne pas la cintrer ni la soumettre à des chocs physiques. • Ne pas mettre la carte **xD-Picture Card** dans l'eau ni dans des endroits poussiéreux. • Ne pas exposer la carte **xD-Picture Card** à des températures élevées ni à l'humidité. • Ne pas utiliser la carte **xD-Picture Card** près de matériaux inflammables ou émettant de la chaleur. • Ne pas toucher ou laisser un objet métallique toucher la zone de contact de la carte **xD-Picture Card**. Ceci peut causer la destruction des données par électricité statique. Pour nettoyer la carte, l'essuyer avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser d'alcool ! • **Ne pas couper l'alimentation, faire subir des chocs à la carte xD-Picture Card, ni éjecter la carte pendant l'enregistrement/lecture. Ceci peut détruire les données.**

• La tarjeta **xD-Picture Card** es un instrumento de precisión. Manipúlela con precaución y no la doble ni la someta a choques físicos. • No coloque tarjeta **xD-Picture Card** en el agua o en lugares polvorientos. • No exponga la tarjeta **xD-Picture Card** a altas temperaturas o humedad. • No utilizar la tarjeta **xD-Picture Card** cerca de generadores de calor o materiales combustibles. • No toque ni permita que un objeto de metal entre en contacto con el área de contacto de la tarjeta **xD-Picture Card**. El hacerlo puede provocar que la electricidad estática destruya los datos. Para limpiar la tarjeta, hágalo con un paño suave y seco. No emplee alcohol.
• **No apague la alimentación, ni aplique golpes en la tarjeta xD-Picture Card, o eyecte la tarjeta durante la grabación/lectura. El hacerlo puede destruir los datos de la tarjeta.**

• Like all flash memory, the **xD-Picture Card** has a limited life span, and will eventually become incapable of performing WRITE/ERASE functions after long term use. When the media fails, use a new **xD-Picture Card**. • When saving or erasing files from a personal computer using a USB memory adapter, the minimum number of remaining pictures available may decrease. For best results, only format the card in the camera. This will reset the number of remaining pictures to the correct amount.
• In some cases, the remaining movie recording time on an **xD-Picture Card** in a digital camera may decrease suddenly after erasing data on the card. In this case, format the card again on the camera.

* **Olympus is not responsible for lost or destroyed data in the xD-Picture Card, or for loss of data stored in other media.**
* **Data security in xD-Picture Card disposal/transfer**
  When you use your digital camera or personal computer to "format" or "delete" an **xD-Picture Card**, the information in the file management area is changed, but the actual data on the card is not "completely erased". Before disposing of or transferring an **xD-Picture Card**, it is recommended that you either physically destroy the card itself or use commercially available data erasure software to "completely erase" the data. Management of the data on the **xD-Picture Card** is the sole responsibility of the user. Olympus assumes no liability for data leakage, loss, or other data-related problems that may cause damage.

• Comme toute carte flash, la carte **xD-Picture Card** a une durée de vie limitée, et deviendra éventuellement incapable d'effectuer les fonctions ECRIRE/EFFACER après un usage de longue durée. Lorsque le support échoue, utiliser une nouvelle carte **xD-Picture Card**. • En sauvegardant ou en effaçant des fichiers à partir d'un ordinateur personnel en utilisant un adaptateur USB de mémoire, le nombre minimum de vues restantes disponibles peut diminuer. Pour de meilleurs résultats, ne formater la carte que dans l'appareil photo. Ceci remettra le nombre de vues restantes à la valeur correcte. • Dans certains cas, la durée restante d'enregistrement de film sur une carte **xD-Picture Card** dans un appareil photo numérique peut diminuer soudainement après avoir effacé des données sur la carte. Dans ce cas, formater de nouveau la carte sur l'appareil photo.

* **Olympus n'est pas responsable pour des pertes ou destructions de données sur la carte xD-Picture Card, ni pour des pertes de données enregistrées sur un autre support.**
* **Sécurité des données en jetant ou transférant une carte xD-Picture Card**
  Lorsque vous utilisez votre appareil photo numérique ou un ordinateur personnel pour "formater" ou "effacer" une carte **xD-Picture Card**, les informations dans la zone de gestion des fichiers sont modifiées, mais les données réelles sur la carte ne sont pas "complètement effacées". Avant de jeter ou de transférer une carte **xD-Picture Card**, il vous est recommandé de détruire physiquement la carte ou d'utiliser un logiciel d'effacement de données en vente dans le commerce pour "effacer complètement" les données. La gestion des données sur la carte **xD-Picture Card** est sous la seule responsabilité de l'utilisateur. Olympus n'assume aucune responsabilité pour des fuites, pertes de données ou d'autres problèmes relatifs aux données qui pourraient causer des dommages.

• Como toda memoria instantánea, la tarjeta **xD-Picture Card** tiene una vida de servicio limitada y eventualmente será incapaz de ejecutar las funciones GRABAR/BORRAR después de largo tiempo. Cuando el medio falle, utilice nueva tarjeta **xD-Picture Card.** • Cuando almacene o borre archivos desde un ordenador personal empleando el adaptador de memoria de USB, el número mínimo de cuadros restantes disponibles se reducirá. Para obtener mejores resultados, sólo formatee la tarjeta en la cámara. Esto reposicionará el número de cuadros restantes al número correcto. • En algunos casos, el tiempo restante de grabación de vídeo de una tarjeta **xD-Picture Card** en una cámara digital puede disminuir repentinamente después de borrar los datos de la tarjeta. En este caso, formatee la tarjeta de nuevo en la cámara.

* **Olympus no se responsabiliza por la pérdida o destrucción de datos en la tarjeta xD-Picture Card, o por la pérdida de datos almacenados en otros medios.**
* **Seguridad de los datos en la disposición/transferencia en la tarjeta xD-Picture Card**
  Cuando utilice su cámara digital u ordenador personal para "formatear" o "borrar" una tarjeta **xD-Picture Card**, la información contenida en el área de administración de archivos cambia, pero los datos actuales de la tarjeta no se "borran completamente'. Antes de disponer o transferir una tarjeta **xD-Picture Card**, se recomienda la destrucción física de la tarjeta por si misma o el uso de un software para borrar datos, disponible comercialmente, para "borrar completamente" los datos. La administración de datos de la tarjeta **xD-Picture Card** es de responsabilidad única del usuario. Olympus no asume ninguna responsabilidad por fuga de datos, pérdida, u otros problemas relacionados con los datos que puedan causar algún daño.

OPERATION / STORAGE ENVIRONMENT

Operation temperature	: 32 - 131°F/0 - 55°C
Storage temperature	: –4 - 149°F/–20 - 65°C
Operation/Storage humidity	: 95% or less

* Do not expose the **xD-Picture Card** to temperature changes which cause condensation to form, even within the temperature range above. When carrying or storing, put it in the exclusive case.

AMBIANCE DE FONCTIONNEMENT / STOCKAGE

Température de fonctionnement	: 0 à 55˚C
Température de stockage	: –20 à 65˚C
Humidité de fonctionnement/stockage	: 95 % ou moins

* Ne pas exposer la carte **xD-Picture Card** à des changements de température qui permettent la formation de condensation, même dans la gamme de température ci-dessus. Pour le transport ou le stockage, la mettre dans l'étui exclusif.

AMBIENTE DE FUNCIONAMIENTO / ALMACENAMIENTO

Temperatura de funcionamiento	: 0 - 55° C
Temperatura de almacenamiento	: –20 - 65° C
Humedad de funcionamiento/almacenamiento	: 95% o menos

* No exponga la tarjeta **xD-Picture Card** a temperaturas que produzcan condensación, aunque estén dentro de los límites arriba indicados. Cuando traslade o guarde la tarjeta, colóquela en el estuche exclusivo.

xD-Picture Card and other logo marks are generally trademarks of their respective entities.
© 2008 OLYMPUS IMAGING CORP. All rights reserved.

Printed in U.S.A.